KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 36.296/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 december 2003 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 30 december 2003 het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 36.296/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 16 décembre 2003, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 30 décembre 2003 l'avis suivant:

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef moet melding worden gemaakt van alle nog van kracht zijnde wijzigende teksten van de wetsbepalingen waaraan wordt gerefeerd. Mede rekening houdend hiermee, passe men de redactie van het betrokken lid aan als volgt:

"Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002 en 5 augustus 2003, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;".

2. De opsomming van de wijzigende teksten, in het tweede lid van de aanhef, moet worden vervolledigd met de vermelding van het koninklijk besluit van 7 september 2003.

3. Het is vanuit wetgevingstechnisch opzicht gebruikelijk dat adviezen die met betrekking tot een ontwerp zijn uitgebracht, in de aanhef van het ontwerp in chronologische volgorde worden vermeld. Gelet op het tijdstip van het uitbrengen van het advies, dient het zesde lid te worden geplaatst na het derde lid.

Het betrokken lid wordt bovendien beter geredigeerd als volgt:

"Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 2 juli 2003;".

4. Het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State, moet worden vervolledigd met de vermelding van het nummer van het advies.

Artikel 1

De opsomming van wijzigende teksten, in de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp, moet worden vervolledigd zoals aangegeven onder 2 van de bespreking van de aanhef.

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule, on indiquera tous les textes modificatifs encore en vigueur des dispositions légales auxquelles il est fait référence. Compte tenu de ce qui précède, on adaptera la formulation de l'alinéa concerné comme suit:

"Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 1er, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002 et 5 août 2003, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;".

2. Au deuxième alinéa du préambule, il y a lieu de compléter l'énumération des textes modificatifs par la mention de l'arrêté royal du 7 septembre 2003.

3. Il est d'usage, du point de vue de la légistique, que les avis qui sont émis à l'égard d'un projet soient mentionnés chronologiquement dans le préambule du projet. Vu le moment où l'avis est donné, on déplacera le sixième alinéa à la suite du troisième alinéa.

En outre, il serait préférable de rédiger l'alinéa concerné comme suit:

"Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 2 juillet 2003;".

4. Il y a lieu de compléter l'alinéa du préambule qui fait référence à l'avis du Conseil d'État par la mention du numéro de l'avis.

Article 1er

L'énumération de textes modificatifs dans la phrase liminaire de l'article 1er du projet sera complétée ainsi qu'il est indiqué au point 2 de l'examen du préambule.

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden, conseillers d'État,
Mevrouw Madame	A. BECKERS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

M. VAN DAMME